

## 1. A Spark in You

## Can I Swim?

Tom Michell is a British teacher. In the 1970s, he worked at an English language boarding school in Argentina.

1) 어느 날 그는 해변을 방문했다가 다쳐서 혼자 있는 펭귄 한 마리를 발견했다.

→ .....

Michell decided to help the bird. He cleaned it, fed it, and even gave it a name—Juan Salvado. From that day on, Juan Salvado lived on the terrace of his room in the school dormitory.

2) 다음은 Tom Michell이 펭귄과 학교의 한 소년에 관하여 쓴 이야기의 일부이다.

→ .....

3) 내가 한 펭귄을 학교에서 살도록 데려온 첫 날부터, 한 소년이 특히 펭귄 돕기를 원했다.

→ .....

His name was Diego Gonzales.

4) Diego는 스스로의 그림자에도 놀라는 것처럼 보이는 수줍은 소년이었다.

→ .....

He struggled with his classes, and none of the after-school activities seemed to suit him. He was neither strong nor athletic.

5) 럭비 경기장에서는, 그를 놀릴 때를 제외하고는 아무도 그에게 공을 패스하거나 그를 게임에 끼워주지 않았다.

→ .....

Diego's early education had not prepared him well for life at his new school. His knowledge of English was limited, so he avoided conversation. However, Diego enjoyed the company of Juan Salvado. Indeed, on the terrace, Diego could relax.

6) 그에게는 역시 (학교에서) 어울리는 데 어려움을 겪는 몇몇의 친구들이 있었다.

→ .....

Looking after Juan Salvado was good for those boys. They fed him fish, swept the terrace, and spent time with him.

One day, I took Juan Salvado to the school swimming pool with the boys.

7) 수영하고 있던 사람들이 마저 떠나자마자 우리는 Juan Salvado가 수영을 할 수 있는지를 보기 위해 그를 물로 데려갔다.

→ .....

Juan Salvado had been living at the school for several months by then.

8) 하지만, 그 시간 내내 그의 깃털이 상처를 입은 상태였기 때문에 그는 한 번도 수영을 할 수 없었다.

→ .....

“Go on!” I said. The penguin stared at me and then at the pool, like he was asking, “Ah! Is this where the fish come from?” Without further encouragement, he jumped in.

9) 한 번의 날갯짓으로, 그는 화살처럼 물을 가로질러 날아가 반대편 벽에 부딪혔다.

→ .....

Luckily, he was not hurt!

I had never had the opportunity to study a penguin in the water before.

10) 나는 Salvado가 땅에서 걷는 어색한 방식에 익숙했지만, 이제 나는 놀라서 바라보았다.

→ .....

11) 한 두 번의 날갯짓만으로, 그는 빠른 속도로 수영장의 한쪽 끝에서 다른 쪽 끝으로 날아갔고, 벽에 닿기 전에 빠르게 몸을 돌렸다.

→ .....

It was amazing! Everyone could see how much he was enjoying himself.

“Ooh! Aah!”

12) 그 소년들은 마치 그들이 불꽃놀이를 보고 있는 것처럼 소리쳤다.

→ .....

After a while, Diego came over and asked quietly, "Can I swim, too?"

I was astonished. He had never gone near the pool before. I was not even sure if he could swim.

"The water is cold, and it's getting late. Are you sure you want to go in?"

I asked.

"Please!"

"All right then," I said, "but be quick!"

13) 나는 그전에 그가 그렇게 신나하는 걸 본 적이 없었다.

→ .....

His eyes were shining with joy, and he seemed to be truly alive for the first time. Without hesitating, he dived into the cold water.

14) 나는 만약 그가 수영을 못할 경우 뛰어들어 그를 구조할 준비가 되어있었다.

→ .....

However, I soon realized that I did not have anything to worry about.

15) Diego는 수영을 할 수 있었을 뿐 아니라, 훌륭하게 수영을 했던 것이다!

→ .....

He chased after Juan Salvado, and they swam in perfect harmony. It was like a duet written for violin and piano. Sometimes Juan Salvado took the lead and Diego followed after him. At other times Diego went ahead and the penguin swam around the boy. Occasionally they swam so close that they almost touched.

I was almost speechless.

16) 갑자기 Diego는 우리가 익숙해 있던 슬픈 어린 소년이 아니었다.

→ .....

He was a very normal boy with a very special talent.

“Diego! You can swim!”

“Yes, I can swim.”

“I mean you are able to swim really well. Brilliantly, in fact!”

“Do you think so?” He asked without looking directly at me, but I saw a smile on his face.

17) 우리가 기숙사로 돌아올 때, Diego는 그의 아버지가 집 옆의 강에서 그에게 수영하는 방법을 가르쳐 주셨다고 말했다.

→ .....

It was the first time he had talked about his life.

18) 그가 기숙사로 돌아오는 내내 멈추지 않고 말할 때, 나는 그의 영어에 어떤 실수도 고치지 않고 조용히 들어주었다.

→ .....

The events of that day were extraordinary.

19) 한 아이가 펭귄과 함께 수영하기 위해 물속으로 들어갔고, 곧 한 젊은이가 모습을 드러냈다.

→ .....


The ugly duckling had become a swan.

It was definitely a turning point. Diego's confidence grew quickly after that day.

20) 학교에서 수영 대회가 열렸을 때, 그는 참가한 모든 경기에서 우승했다.

→ .....

The encouragement and acknowledgement given by the other boys was genuine. He had earned the respect of his classmates. Over the next few weeks, his grades improved and he became more popular. Thanks to a swim with a penguin, a lonely boy's life was changed forever.



◇「콘텐츠산업 진흥법 시행령」제33조에 의한 표시

1) 제작연월일 : 2018년 11월 01일

2) 제작자 : 교육지대(주)

3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.

## 정답

- 1) [정답] One day he visited a beach and found a penguin that was injured and alone.
- 2) [정답] The following is part of the story, written by Tom Michell, about the penguin and a boy at the school.
- 3) [정답] From the first day that I brought a penguin to live at the school, one student in particular wanted to help with his care.
- 4) [정답] Diego was a shy boy who seemed to be frightened of his own shadow.
- 5) [정답] On the rugby field, nobody passed the ball to him or involved him in the game, except to make fun of him.
- 6) [정답] He had some friends who also had trouble fitting in.
- 7) [정답] As soon as the other swimmers left, we brought Juan Salvado to the water to see if he would swim.
- 8) [정답] However, in all that time, he had never been able to swim because his feathers had been damaged.
- 9) [정답] With a single movement of his wings, he flew like an arrow across the water and knocked into the wall on the opposite side.
- 10) [정답] I was familiar with the awkward way that Juan Salvado walked on land, but now I watched in awe.
- 11) [정답] Using only a stroke or two, he flew at great speed from one end of the pool to the other, turning swiftly before touching the sides.
- 12) [정답] The boys shouted, as though they were watching a fireworks display.

- 13) [정답] I had never seen him so excited before.
- 14) [정답] I was ready to jump in and rescue him if he could not swim.
- 15) [정답] Not only could Diego swim, but he swam magnificently!
- 16) [정답] Suddenly Diego was not the sad little boy we had become used to.
- 17) [정답] As we returned to the dormitory, Diego told me that his father had taught him how to swim in the river by their home.
- 18) [정답] I listened in silence, without making any corrections to his English, as he talked nonstop all the way back to the dormitory.
- 19) [정답] A child had gone down to the water to swim with a penguin, and shortly afterward, a young man had emerged.
- 20) [정답] When the school had a swimming competition, he won every race he participated in.